

GEMEINDE NATZ-SCHABS

COMUNE DI NAZ-SCIAVES

Verzeichnis der Repräsentationsausgaben für das Jahr 2025
gemäß Artikel 4 der Gemeindeverordnung über die Regelung und Verwaltung der Repräsentationsausgaben

Elenco delle spese di rappresentanza sostenute nell'anno 2025
gemäß Artikel 4 der Gemeindeverordnung über die Regelung und Verwaltung der Repräsentationsausgaben

Anlass der Ausgabe	Occasione in cui la spesa è stata sostenuta	Beschreibung der Repräsentationsausgaben Descrizione dell'oggetto della spesa	Verweis auf Absatz gemäß Art. 3 der Gemeindeverordnung Indicazione del comma ai sensi dell'articolo 3 del regolamento comunale	Betrag der Ausgabe Importo della spesa
Repräsentationsausgaben bei Ziviltrauungen und besonderen Anlässen Die Gemeindeverwaltung Natz-Schabs hat im Laufe des Jahres 2024 Blumensträuße bei Ziviltrauungen und bei besonderen Anlässen Repräsentationsausgaben im Sinne des Art. 22 des E.T.G.O. getätigt.	Spese di rappresentanza generali per matrimoni civili e occasioni speciali L'amministrazione comunale di Naz-Sciaves ha consegnato durante 2024 dei mazzi di fiori per i matrimoni civili e per avvenimenti particolari per spese di rappresentanza ai sensi dell'art. 22 del T.U.O.C.	Überreichung von Blumensträußen Consegna di mazzi di fiori	Ausgabe für Repräsentationsausgaben im Sinne des Art. 22 des ETGO Spese di rappresentanza ai sensi dell'art. 22 del T.U.O.C.	930,00 €
Eröffnungsfeier des Kindergartens und der KITA in Schabs Die Musikkapelle Schabs hat anlässlich der Eröffnungsfeier des Kindergartens und der KITA Schabs am 01.03.2025 die Verpflegung, Organisation und musikalische Umrahmung übernommen und eine Spesennote ausgestellt.	Inaugurazione della scuola materna e dell'asilo nido di Sciaves La banda musicale di Sciaves, in occasione dell'inaugurazione della scuola materna e dell'asilo nido di Sciaves il giorno 01.03.2025, ha fornito il catering, l'intrattenimento musicale e l'organizzazione e ha emesso una nota spese	Verpflegung und musikalische Gestaltung Catering e intrattenimento musicale	Absatz g) Comma g)	4.500,00 €
Ehrung der U13 der Herons Natz-Schabs als Zeichen der Anerkennung für den Gewinn der 46. Jugendfußballmeisterschaft Die Mannschaft wurde aus diesem Grund am Freitag den 13. Juni 2025 vom Gemeindevorstand als Zeichen der Anerkennung und Würdigung zu einem Empfang im Rathaus und im Anschluss daran zu einem Pizzessen in der Pizzeria "Goldener Apfel" eingeladen.	Onorificenza della squadra U13 Herons Natz-Schabs per la vittoria del 46° campionato di calcio giovanile La squadra è stata quindi invitata da parte della giunta comunale come segno di riconoscimento e apprezzamento ad un ricevimento presso il municipio venerdì 13 giugno 2025, seguito da una cena presso la pizzeria "Goldener Apfel".	Empfang und Pizzessen ricevimento e cena	Absatz a) Comma a)	375,90 €
Babypaket für Neugeborene Die Gemeindeverwaltung von Natz-Schabs möchte im Jahr 2023 für die Neugeborenen der Gemeinde Natz-Schabs ein Babypaket überreichen	Pacchetto Baby per neonati L'amministrazione comunale di Naz-Sciaves ha l'intenzione di consegnare un pacchetto Baby per neonati nel Comune di Naz-Sciaves nell'anno 2023	Babypaket Pacchetto Baby per neonati	Absatz a) Comma a)	882,06 €
Ehrung einer langjährigen Mitarbeiterin Eine langjährige Mitarbeiterin scheidet wegen Pensionierung aus dem Dienst aus und die Gemeindeverwaltung möchte sie für ihre Tätigkeit in der Gemeinde ehren und ihr als Zeichen der Anerkennung ein Geschenk überreichen.	Onorificenza per dipendente da lungo tempo in servizio Una dipendente, da lungo tempo in servizio, va in pensione e l'amministrazione comunale consegna un regalo per la sua attività nel comune come segno di riconoscimento.	Geschenk regalo	Absatz j) Comma j)	301,55 €
Ehrung einer langjährigen Mitarbeiterin	Onorificenza per dipendente da lungo tempo in servizio			

Eine langjährige Mitarbeiterin scheidet wegen Pensionierung aus dem Dienst aus und die Gemeindeverwaltung möchte sie für ihre Tätigkeit in der Gemeinde ehren und als Zeichen der Anerkennung wird eine Abschiedsfeier samt Catering organisiert.	Una dipendente, da lungo tempo in servizio, va in pensione e l'amministrazione comunale, come segno di riconoscimento per la sua attività nel comune, organizza una festa di addio con catering.	Abschiedsfeier festa di addio	Absatz j) Comma j)	1.700,00 €
Ehrung einer langjährigen Mitarbeiterin	Onorificenza per dipendente da lungo tempo in servizio			
Eine langjährige Mitarbeiterin scheidet wegen Pensionierung aus dem Dienst aus und die Gemeindeverwaltung möchte sie für ihre Tätigkeit in der Gemeinde ehren und als Zeichen der Anerkennung wird eine Abschiedsfeier samt Umtrunk organisiert.	Una dipendente, da lungo tempo in servizio, va in pensione e l'amministrazione comunale, come segno di riconoscimento per la sua attività nel comune, organizza una festa di addio con rinfresco.	Abschiedsfeier festa di addio	Absatz j) Comma j)	627,08 €
Repräsentationsausgaben Bibliothek	Spese di rappresentanza generali biblioteca			
Damit in den Bibliotheken der Gemeinde Natz-Schabs ein nutzerfreundlicher Stundenplan gewährleistet werden kann, helfen viele ehrenamtliche Mitarbeiter mit. Als Anerkennung für den wertvollen Dienst, möchte die Gemeindeverwaltung allen einen Büchergutschein überreichen.	Affinchè nelle biblioteche di Naz-Sciaves possa essere garantito un orario a favore degli utenti, vengono impiegati tanti volontari. Quale riconoscimento per il prezioso servizio svolto, l'amministrazione comunale intende consegnare a tutti un buono per libri.	Büchergutscheine Buoni per libri	Absatz k) Comma k)	1.352,00 €
Anerkennung langjährige Mitarbeiter	Riconoscimento per dipendenti da lungo tempo in servizio			
Vier langjährige Mitarbeiter/innen hatten ihr 25-jähriges Jubiläum in der Gemeinde Natz-Schabs und die Gemeindeverwaltung möchte ihnen als Anerkennung einen Geschenkkorb überreichen.	Quattro dipendenti, da lungo tempo in servizio, hanno festeggiato il loro 25° anniversario di servizio nel Comune di Naz-Sciaves e l'amministrazione comunale vuole regalare un cestino di regalo	Geschenkkorb cestini di regalo	Absatz j) Comma j)	142,00 €
Anerkennung langjährige Mitarbeiter	Riconoscimento per dipendenti da lungo tempo in servizio			
Vier langjährige Mitarbeiter/innen hatten ihr 25-jähriges Jubiläum in der Gemeinde Natz-Schabs und die Gemeindeverwaltung möchte im Rahmen einer Veranstaltung feiern.	Quattro dipendenti, da lungo tempo in servizio, hanno festeggiato il loro 25° anniversario di servizio nel Comune di Naz-Sciaves e l'amministrazione comunale vuole festeggiarlo nell'ambito di una manifestazione.	Abendessen cena	Absatz j) Comma j)	1.900,00 €
		SUMME - TOTALE		12.710,59 €

Natz-Schabs/Naz-Sciaves, 27.03.2026

IL SEGRETARIO DELL'ENTE
DER SEKRETÄR DER KÖRPERSCHAFT
Dr. Alexander Braun

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO:
DER VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES:
Dr. Alexander Braun

L'ORGANO DI REVISIONE ECONOMICO FINANZIARIO
DER RECHNUNGSPRÜFER